



COMPTE RENDU DE RÉUNION

Genève

تقرير جلسة جنيف

Objet : Réunion du consensus autour du draft pour le projet de Loi

الموضوع : جلسة توافق حول مسودة المشروع

Date, lieux, horaires : 10 MAI 2014 à 14 heures à la mission

التاريخ و المكان والتوقيت : 10 ماي 2014 – الثانية بعد الزوال- البعثة الدبلوماسية

Rédacteur : Mme Barboura Itidel

المحرر : السيدة اعتدال بربورة

Fonction/projet : Coordinatrice, chargée du projet auprès du ministère des Affaires Sociales tunisien (administration sous-traitante : OTE)

الوظيفة/ المشروع : منسقة مكلفة بالمشروع لدى وزارة الشؤون الإجتماعية (الإدارة المتعهد الثانوي: ديوان التونسيين بالخارج)

Contact : ib.projetcte@gmail.com للإتصال:

Tel. : 0033614286688 :الهاتف:



**Projet
HCTE**

مشروع المجلس
الأعلى للتونسيين
بالخارج

Participants

**Associations
présentes
Total : 14
associations**

الجمعيات الحاضرة
المجموع : 14 جمعية

Abbès Ben Brahim (Pro Ettadhamen), Abdellatif Lakhali (atenmya), Adel Baccouche (AFIT), Ali Chkir , Ben Henda Mohamed , "Dr. Hatem Ksouri" , Jalel Masrouhi ,Kamel M'Barki (Association Swiss Tunisian Solidarity) , Mohamed Ali Betbout (Ezzitouna) ,amel association, Ebtissem Khalfala (Aidra) Mohamed Ben Hinda, "Dr. Najah Farah" , Najoua Ismail (CSTDD) , Seblaoui Hedi, (CTS), (swiss tunisian think tank), mokhtar triki (attaché social) , rebeh Kraiem (Italie, association Khadra), Dr Ben Abdeljlil Hassen (jeunes tunisiens de Belgique)

عباس بن ابراهيم (موال ل"التضامن")- عبد اللطيف الأكلح ("التنمية")- عادل بكوش (AFIT)- علي شخير- محمد بن هندة- "د. حاتم كسوري"- جلال مسروحي- كمال مباركي(جمعية " التضامن التونسي السويسري")- محمد علي بلبوت ("الزيتونة") – " جمعية أمل"- ابتسام خلف الله (Aidra)- محمد بن هندة – "د. نجاح فرح"- نجوى اسماعيل(CSTDD) – هادي سيلوي - (CTS)- (swiss tunisian think tank)- مختار التريكي (ملحق اجتماعي)- ربح كريم (إيطاليا. جمعية " خضراء")- د. حسن بن عبد الجليل (الشباب التونسي jeunes tunisiens بلجيكا).

Diffusion – Consultation : Tout public

Adresse web

www.projet-hcte.org

عنوان الواب

Facebook

Facebook : <https://www.facebook.com/pages/Ensemble-POUR-UN-HAUT-conseil-DES-Tunisiens-%C3%A0-IETRANGER/586815724747223?ref=hl>

فايس بوك

**Vidéo de la
rencontre**

<http://youtu.be/Rlr5O-nTgow>

فيديو اللقاء

Thèmes et questions abordées المواضيع والمسائل التي وقع التطرق لها	Société Civile المجتمع المدني	Coordinatrice المنسقة
<p>Présentation de la mission, des travaux, du projet de Loi, débat sur les articles polémiques.</p> <p>تقديم المهمة والأشغال والمسودة في ما يتعلق بمشروع القانون وإطلاق الحوار بشأن الفصول المثيرة للجدل</p>		
<p>Présentation des articles à débats et échange de point de vue, tour de table,</p> <p>تقديم الفصول المثيرة للجدل وتبادل الآراء في شكل دائري</p> <p>Etant donné l'hétérogénéité des niveaux d'information, plusieurs jeunes associations découvraient le projet, d'autres se sont interrogés sur l'utilité du conseil, surtout selon les différents statuts sociaux de tunisiens à l'étranger.</p> <p>Explication concernant l'historique du projet, de l'état d'avancement des travaux, des points de distorsion.</p> <p>نظرا لانعدام التناسق في المستويات الإعلامية العديد من الجمعيات الشبابية اكتشفت المشروع وأخرى تساءلت حول الجدوى من المجلس وتحديدًا حسب مختلف المكنات/ المراتب الإجتماعية للتونسيين بالخارج.</p> <p>قدم توضيح يتعلق بتاريخ المشروع ومستوى تقدم الأشغال و نقاط التحريف/ التشويه</p> <p><u>Les questions :</u></p> <p>-Comment donner une équité aux membres du Conseil compte tenu des différences identitaires et sociales entre citoyens ?</p> <p>-Proposition : segmenter les représentants des tunisiens à l'étranger selon les différentes catégories</p> <p>-Certains personnes ne sont pas d'accord car la spécificité des tunisiens peut alourdir la gestion de la futur instance et peut également ne pas tenir compte des catégories atypiques.</p> <p><u>الأسئلة التي طرحت:</u></p> <p>- كيفية تحقيق مبدأ الإنصاف للأعضاء اعتبارًا للاختلافات في مستوى الهوية ومن الناحية الإجتماعية بين المواطنين</p>		

الأسئلة التي طرحت:

- كيفية تحقيق مبدأ الإنصاف للأعضاء اعتباراً للاختلافات في مستوى الهوية ومن الناحية الإجتماعية بين المواطنين

- مقترح : تجزئة ممثلي التونسيين بالخارج حسب مختلف الفئات أو الأصناف -- بعض الأشخاص اعترضوا لكون مسألة خصوصية التونسية من شأنها إثقال تسيير الهيئة المقبلة إلى جانب كونها قد لا تأخذ بعين الاعتبار الأصناف اللانمطية.

Article 8 : -La question électorale a été abordée comme une possible redondance logistique et thématique du rôle des députés.

L'article 8 a donné l'occasion de discuter de la question de la répartition géographique des membres. Il a été conseillé de ne pas alourdir le nombre de représentants. En effet, la représentation relative au nombre de membre par pays a été un sujet de débat.

الفصل 8: وقع التطرق لمسألة الإنتخاب كإمكانية لتكرار لوجستيكي وموضوعياتي لدور النواب. وقد أتاح الفصل 8 الفرصة للتداول حول مسألة التوزيع الجغرافي للأعضاء. وقد أوصي بعدم الإكثار في عدد الممثلين. وبالفعل فإن التمثيلية النسبية عن كل بلد كانت موضوع نقاش.

- **Les citoyens présents ont préféré privilégier une représentativité par pays en mettant l'accent sur les spécificités des modes de communication selon les pays de résidence.**

خير المواطنون الحاضرون إيلاء الأولوية للتمثيلية عن كل بلد وبالتنصيص على خصوصيات أنماط التواصل حسب بلد الإقامة

Article 17 : Remise en question du rôle complémentaire avec les députés. Indépendance totale vis-à-vis des institutions.

Article 20 : Un représentant pour toutes les catégories, d'accord pour la parité, pour introduire des jeunes.

الفصل 17: مراجعة الدور التكاملي مع النواب والاستقلالية عن المؤسسات
الفصل 20: ممثل عن كل الأصناف- قبول مبدأ التناسف وإقحام الشباب
الفصل 22: عبرت الجمعيات بالإجماع عن أملها في يقع إطلاق المجلس بالتزامن مع الانتخابات الرئاسية

La participation à la rédaction feuille de route a été un élément apprécié par l'ensemble des acteurs présents.

المساهمة في تحرير خارطة الطريق مثلت عنصرا نال استحسان كل الحاضرين

Prochaines étapes :

Les citoyens et représentants d'association ont émis leur souhait de participer au projet.

La plupart d'entre eux n'ont pas suivi le travail fait. Un temps supplémentaire permettant la mise en place d'une réflexion et d'une participation plus efficace a été émis.

La conférence de consensus est une méthode qui a intéressé bon nombre de citoyens. L'idée de la mettre en place pour le mois d'aout a été appréciée.

المراحل المقبلة:

أعرب المواطنون وممثلي الجمعيات عن أملهم في المساهمة في المشروع. ولم يتابع أغلبهم العمل المنجز. وقد اقترح تخصيص مزيد من الوقت للتفكير والمساهمة الناجحة. مؤتمر التوافق آلية حظيت باهتمام عدد هام من المواطنين وفكرة وضعها حيز التنفيذ في شهر أوت نالت الاستحسان من الحضور